

Cuisine / Kitchen / Küche

THG[®]
P A R I S



CUISINE
KITCHEN / KÜCHE

FR/ENG/DE



Catalogue Robinetterie JCD
JCD Fittings
JCD Armaturen Katalog



Catalogue Robinetterie THG
THG Fittings
THG Armaturen Katalog



Catalogue Sanitaire THG
THG Sanitary ware
THG Sanitär



Catalogue Sanitaire JCD
JCD Sanitary ware
JCD Sanitär



Catalogue Boutons & Poignées
Cabinet & Door Hardware
Möbelknöpfe und Türgriffe



Catalogue - Tarif Sélection
Selection Brochure
Sonderprogramm



Catalogue Bernardaud
Bernardaud Collection
Bernardaud Kollektion

Nos références / Our references / Projektreferenzen 2

CONTEMPORAINE

Primo Cuisine	6
Santos	12
Gao	16
Do	20
Kuta	24

TRADITIONNELLE

Bastide.....	28
1900	34
Montmartre	40
Alliance.....	44

DESSINS TECHNIQUES / TECHNICAL SKETCHES / TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

Primo Cuisine	50
Santos	51
Gao	51
Do	51
Kuta	51
Bastide	52
1900	53
Montmartre	54
Alliance	55

THG

Un savoir-faire unique / A Unique Know-How /
Einzigartiges Know-How 58

Pourquoi nos produits sont des produits de qualité...

Why are THG products such good products...

Warum unsere Produkte so gut sind... 58

Les étapes de la fabrication / *Manufacturing process* /

Die Fertigungsetappen 59

Normalisation / *Normalization* / Normierung 60

Laiton massif / *Solid brass* / Messing massiv 61

Démarche environnementale / *Environmental policy*

Unsere Umweltpolitik 61

Conseils d'entretien / Maintenance / Reinigungshinweise. 62



1



2



3



4



5



6



7

1. Le Grand Hôtel Intercontinental (Paris) - 2. Hôtel Keppler (Paris) - 3. Hôtel Bellagio (Las Vegas)
4. Dukes Hotel (London) - 5. Four Seasons (Firenze) - 6. Pan Gu (Beijing) - 7. Hôtel Burj Al Arab (Dubai)



Partout où esthétique et raffinement se conjuguent au quotidien, THG apporte aux hommes les clefs d'un paradis retrouvé.

Everywhere where beauty and refinement combine daily, THG provide people with the keys of a rediscovered paradise.

Überall dort, wo sich Funktion & Ästhetik vereinen gibt THG den Menschen den Schlüssel für dieses Paradies.

1. Monte Carlo Bay (Monaco) - 2. Amnesia - 3. SS Delphine - 4. Squall



CONTEMPORAINE

Primo Cuisine	6
Santos	12
Gao	16
Do	20
Kuta	24



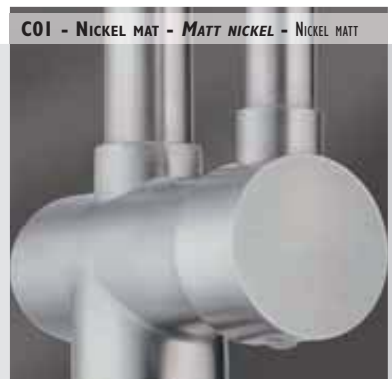




A02 - CHROMÉ - *POLISHED CHROME* - CHROM



C01 - NICKEL MAT - *MATT NICKEL* - NICKEL MATT



Ref. G98.6181N

Mitigeur d'évier bec mobile
Single lever sink mixer
 Spültisch-Einloch Einhebel Batterie -
 Auslauf schwenkbar



Ref. G98.6181NR

Mitigeur d'évier bec mobile rabattable
 pour ouverture de fenêtre
Single lever sink mixer with movable spout
 Spültisch-Einloch Einhebel Batterie -
 Auslauf schwenkbar & kippbar



Ref. G98.6181N/D

Mitigeur d'évier bec mobile
 avec douchette à dépression
Single lever sink mixer with handshower
 Spültisch-Einloch Einhebel Batterie mit
 Handbrause und Drucktaster-
 Auslauf schwenkbar



D'une élégance résolument moderne, Primo trouve sa place
 dans les cuisines les plus contemporaines

*With a resolutely modern elegance, Primo looks the part
 in the most contemporary of kitchens*

Durch seine elegant moderne Ausführung passt der Auslauf Primo perfekt
 auch in hochmoderne Küchen



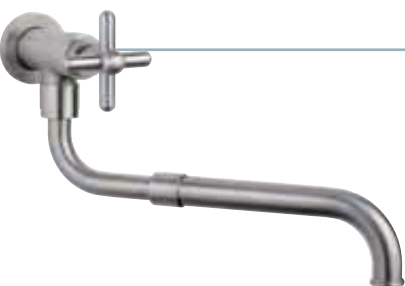
Ref. G4M.6180/G64

Mitigeur d'évier avec
douchette 2 jets
*Single lever sink mixer
with 2 jets handshower*
Spültischmischer
mit 2 Strahlarten



Ref. G98.159

Mélangeur 2 trous, entraxe
200 mm, avec bec mobile
*Two hole wash sink mixer.
200 mm / 8 inches centres*
Spültisch-Zweiloch Batterie zur
Standmontage - Achsabstand :
200 mm - Auslauf schwenkbar



Ref. G98.4410

Robinet de cuisine avec bec
mobile extensible
*Kitchen tap with moving and
ajustable spout*
Spültisch- Absperrventil
zur Wandmontage
mit schwenbaren und
ausziehbaren Auslauf





SANTOS



Santos marie les lignes et les courbes avec harmonie
et redéfinit la pureté d'un design high-tech

*Santos harmoniously blends lines and curves
and redefines the purity of a high-tech design*

Die Serie Santos verbindet Linien und Kurven
auf harmonische Weise und definiert die Reinheit
von Hightech-Design neu





Ref. G35.6181N

Mitigeur d'évier bec mobile
Single lever sink mixer
Spültisch-Einloch Einhebel Batterie - Auslauf schwenkbar



Ref. G35.6181NR

Mitigeur d'évier bec mobile rabattable pour ouverture de fenêtre
Single lever sink mixer with movable spout
Spültisch-Einloch Einhebel Batterie - Auslauf schwenkbar & kippbar



Ref. G35.6181N/D

Mitigeur d'évier bec mobile avec douchette à dépression
Single lever sink mixer with handshower
Spültisch-Einloch Einhebel Batterie mit Handbrause
und Drucktaster- Auslauf schwenkbar



A02 - CHROMÉ - POLISHED CHROME - CHROM



C01 - NICKEL MAT - MATT NICKEL - NICKEL MAT











Un bec élané et un style dynamique,
Gao unit en toute simplicité l'élégance et la modernité

*A slender spout and a dynamic style,
Gao effortlessly combines elegance and modernity*

Mit schlankem Auslauf und dynamischem Stil vereint
die Serie Gao ganz ungezwungen Eleganz und Moderne

Ref. G4M.6181N/G33

Mitigeur d'évier bec mobile

Single lever sink mixer

Spültisch-Einloch Einhebel Batterie - Auslauf schwenkbar

La série "Gao Cuisine" est disponible uniquement en chrome - Code couleur A02

"Gao Cuisine" range is only available in chrome - A02 colour code

"Gao Cuisine" ist nur in Verchromt lieferbar - Farbe A02

Do



Les formes contemporaines de Do apporteront dans votre cuisine la plénitude d'une ambiance zen

The contemporary shapes of Do inspire an entirely relaxed ambience in the kitchen

Die zeitgenössischen Formen der Serie Do sind die Inspiration für eine relaxte Atmosphäre in der Küche

Ref. G4M.6181N/G55

Mitigeur d'évier bec mobile

Single lever sink mixer

Spültisch-Einloch Einhebel Batterie - Auslauf schwenkbar

La série "Do Cuisine" est disponible uniquement en chrome - Code couleur A02

"Do Cuisine" range is only available in chrome - A02 colour code

"Do Cuisine" ist nur in Verchromt lieferbar - Farbe A02



Do









Kuta mixe habilement un jeu de courbes et de lignes minimalistes pour un design hors du temps

Kuta skilfully blends a set of curves and minimalist lines for a design ahead of its time

Geschickt verbinden sich in der Serie Kuta Kurven und minimalistische Linien zu einem Design, das seiner Zeit weit voraus ist

Ref. G4M.6181N/G4K

Mitigeur d'évier bec mobile modèle KUTA
Single lever sink mixer
Spültisch-Einloch Einhebel Batterie - Auslauf schwenkbar

La série "Kuta Cuisine" est disponible uniquement en chrome - Code couleur A02
"Kuta Cuisine" range is only available in chrome - A02 colour code
"Kuta Cuisine" ist nur in Verchromt lieferbar - Farbe A02

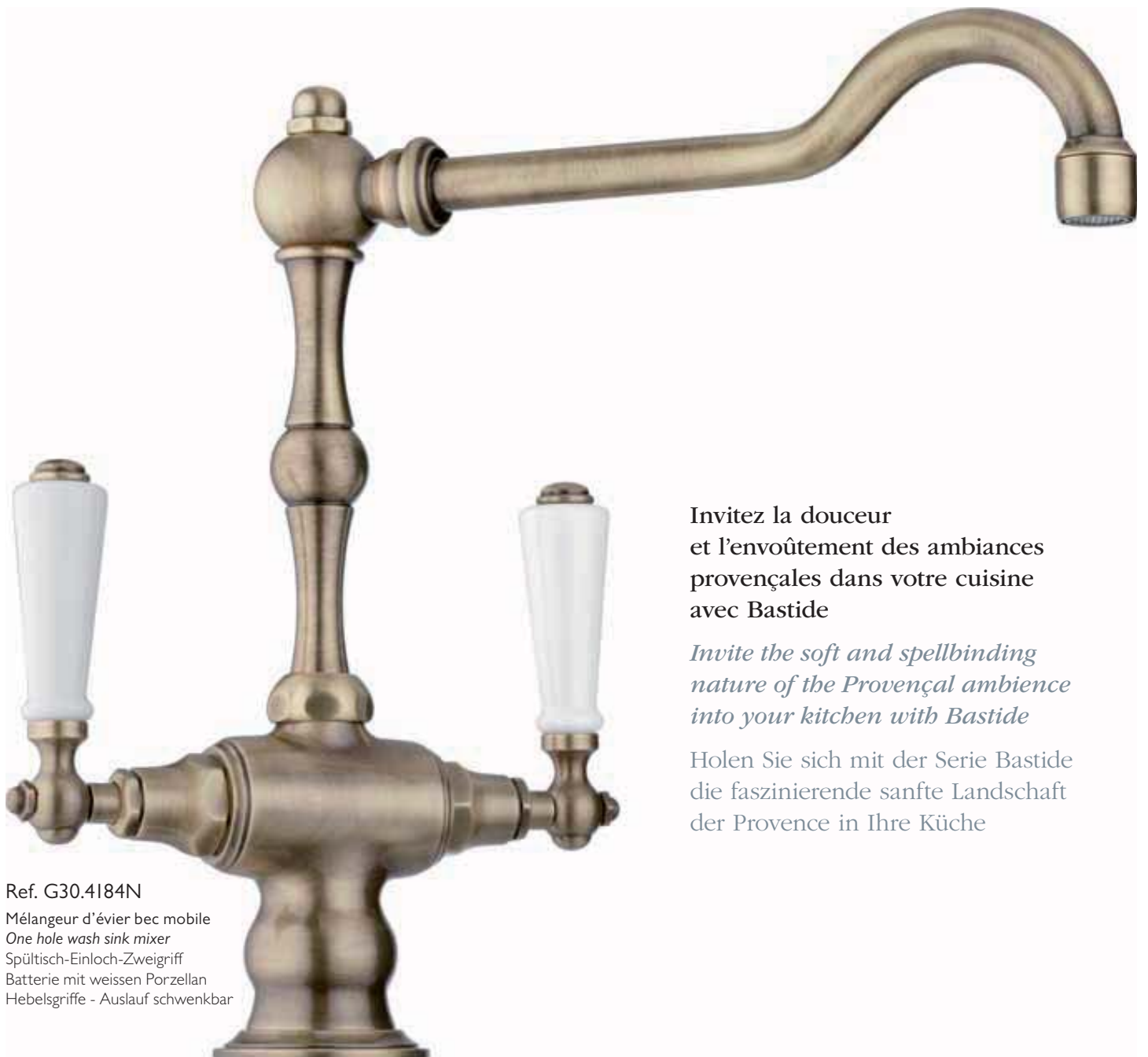


TRADITIONNELLE

Bastide	28
1900	34
Montmartre	40
Alliance	46







Invitez la douceur
et l'envoûtement des ambiances
provençales dans votre cuisine
avec Bastide

*Invite the soft and spellbinding
nature of the Provençal ambience
into your kitchen with Bastide*

Holen Sie sich mit der Serie Bastide
die faszinierende sanfte Landschaft
der Provence in Ihre Küche

Ref. G30.4184N

Mélangeur d'évier bec mobile
One hole wash sink mixer
Spültisch-Einloch-Zweigriff
Batterie mit weissen Porzellan
Hebelsgriffe - Auslauf schwenkbar







Ref. G30.6181N

Mitigeur d'évier bec mobile
Single lever sink mixer
Spültisch-Einloch Einhebel
Batterie - Auslauf schwenkbar



Ref. G30.6181NR

Mitigeur d'évier bec mobile
rabattable pour ouverture
de fenêtre
*Single lever sink mixer
with movable spout*
Spültisch-Einloch Einhebel
Batterie - Auslauf schwenkbar
& kippbar



Ref. G30.6181N/D

Mitigeur d'évier bec mobile
avec douchette à dépression
*Single lever sink mixer
with handshower*
Spültisch-Einloch Einhebel
Batterie mit Handbrause
und Drucktaster- Auslauf
schwenkbar

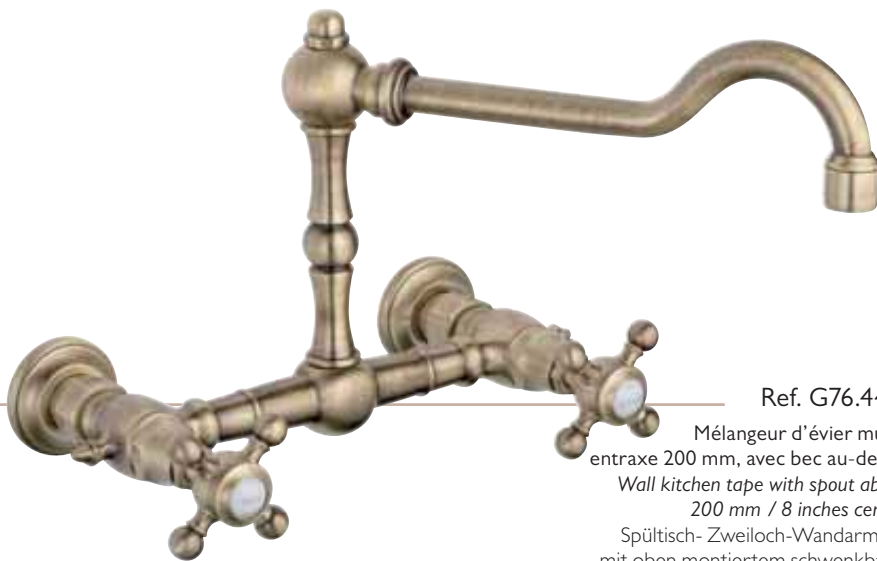




1900







Ref. G76.4427

Mélangeur d'évier mural,
entraxe 200 mm, avec bec au-dessus
Wall kitchen tape with spout above.
200 mm / 8 inches centres
Spültisch- Zweiloch-Wandarmatur
mit oben montiertem schwenkbaren
Auslauf, Anschlußmaß 200 mm



Ref. G76.4497

Mélangeur d'évier mural,
entraxe 200 mm, avec bec
mobile extensible
Wall kitchen tap with moving and adjustable spout.
200 mm / 8 inches centres
Spültisch- Zweiloch-Wandarmatur mit untem montiertem
schwenk-, und ausziehbaren Auslauf,
Anschlußmaß 200 mm



Ref. G76.4410

Robinet de cuisine avec bec mobile extensible
Kitchen tap with moving and adjustable spout
Spültisch- Absperrventil zur Wandmontage
mit schwenkbaren und ausziehbaren Auslauf





Ref. G76.159

Mélangeur 2 trous avec bec mobile, entraxe 200 mm
Two hole wash sink mixer. 200 mm / 8 inches centres
Spültisch-Zweiloch Batterie zur Standmontage -
Achsabstand : 200 mm - Auslauf schwenkbar

Laissez-vous transporter à la Belle Époque
à travers le style raffiné de la robinetterie 1900

*Allow yourself to be transported back to
the Belle Époque by the refined style of our 1900 range*

Lassen Sie sich mit den veredelten Modellen unserer
Serie 1900 in die Belle Époque zurückversetzen



Ref. G76.4184
 Mélangeur d'évier bec mobile avec borne d'attache
One hole wash sink mixer
 Spültisch-Einloch-Zweigriff Batterie- Auslauf Schwenkbar



A02 - CHROMÉ - POLISHED CHROME - CHROM



C01 - NICKEL MAT - MATT NICKEL - NICKEL MAT



D01 - BRONZE CLAIR - CLEAR BRONZE - HELL BRONZE





Ref. G02.6181N

Mitigeur d'évier bec mobile

Single lever sink mixer

Spültisch-Einloch Einhebel Batterie - Auslauf schwenkbar



Ref. G02.6181NR

Mitigeur d'évier bec mobile rabattable pour ouverture de fenêtre

Single lever sink mixer with movable spout

Spültisch-Einloch Einhebel Batterie - Auslauf schwenkbar & kipbar



Ref. G02.6181N/D

Mitigeur d'évier bec mobile

avec douchette à dépression

Single lever sink mixer with handshower

Spültisch-Einloch Einhebel Batterie mit Handbrause
und Drucktaster- Auslauf schwenkbar



Ref. G02.4184C

Mélangeur d'évier bec mobile avec croisillons
One hole wash sink mixer with cross handles
Spültisch-Einloch-Zweigriff Batterie mit Bedienunggriffe -
Auslauf schwenkbar



Ref. G02.4184M

Mélangeur d'évier bec mobile avec manettes porcelaine blanche
One hole wash sink mixer with white porcelain lever handles
Spültisch-Einloch-Zweigriff Batterie mit weissen Porzellan
Hebelgriffe - Auslauf schwenkbar



A02 - CHROMÉ - *POLISHED CHROME* - CHROM



C01 - NICKEL MAT - *MATT NICKEL* - NICKEL MATT



D01 - BRONZE CLAIR - *CLEAR BRONZE* - HELL BRONZE



Montmartre vous invite à retrouver le charme
"rétro-chic" d'une atmosphère chaleureuse
à la parisienne

*Montmartre invites you to rediscover the "retro-
chic" charm of a warm Parisian atmosphere*

Montmartre sorgt für den Charme des „Retro-Chic“
mit warmer Pariser Atmosphäre

ALLIANCE





Ref. G16.4184
 Mélangeur d'évier bec mobile
One hole wash sink mixer
 Spültisch-Einloch-Zweigriff
 Batterie- Auslauf Schwenkbar



Ref. G16.4426
 Mélangeur d'évier mural, entraxe 150 mm,
 avec bec au-dessus
Kitchen tap with spout above.
 150 mm / 6 inches centres
 Spültisch- Zweiloch-
 Wandarmatur mit
 oben montiertem
 schwenkbaren Auslauf,
 Anschlußmaß 150 mm

Alliance ose un style traditionnel et minimaliste pour s'intégrer avec discrétion dans votre cuisine

Alliance offers a traditional and minimalist style to integrate seamlessly into your kitchen

Der Auslauf Alliance bietet traditionellen, minimalistischen Stil, der sich nahtlos in Ihre Küche einfügt





Ref. GI6.4410

Robinet d'évier mural avec bec mobile extensible
 Kitchen tap with moving and adjustable spout
 Spültisch- Absperrventil zur Wandmontage mit schwenbaren
 und ausziehbaren Auslauf



Ref. GI6.4496

Mélangeur d'évier mural, entraxe 150 mm avec bec mobile extensible
 Wall kitchen tap with moving and adjustable spout. 150 mm / 6 inches centres
 Spültisch- Zweiloch- Wandarmatur mit unten montiertem schwenk-
 und ausziehbaren Auslauf, Anschlußmaß 150 mm



A02 - CHROMÉ - POLISHED CHROME - CHROM



C01 - NICKEL MAT - MATT NICKEL - NICKEL MATT



D01 - BRONZE CLAIR - CLEAR BRONZE - HELL BRONZE

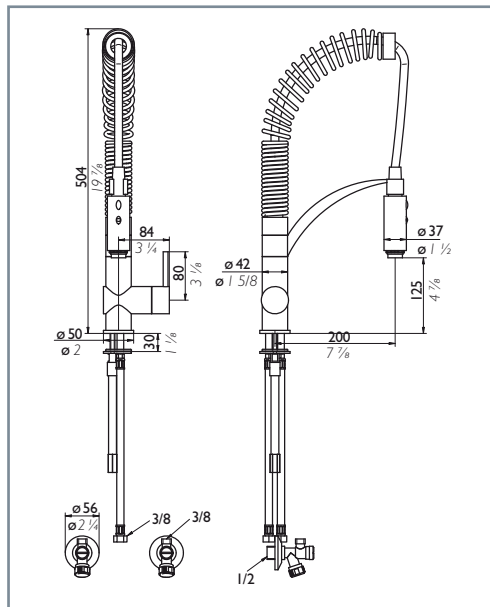




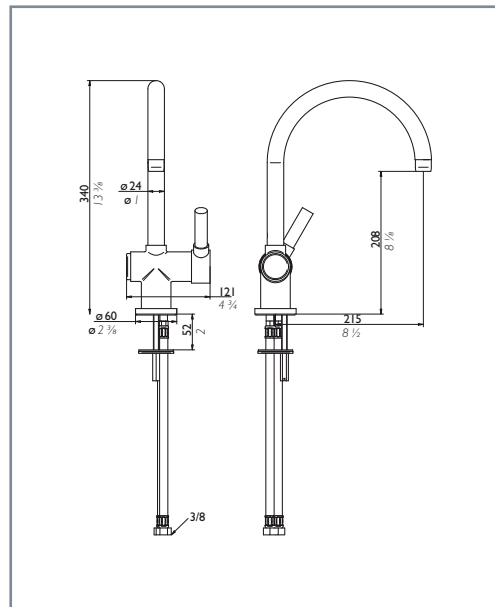
DESSINS TECHNIQUES TECHNICAL SKETCHES TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

Primo Cuisine	50
Santos	51
Gao	51
Do	51
Kuta	51
Bastide	52
1900	53
Montmartre	54
Alliance	55

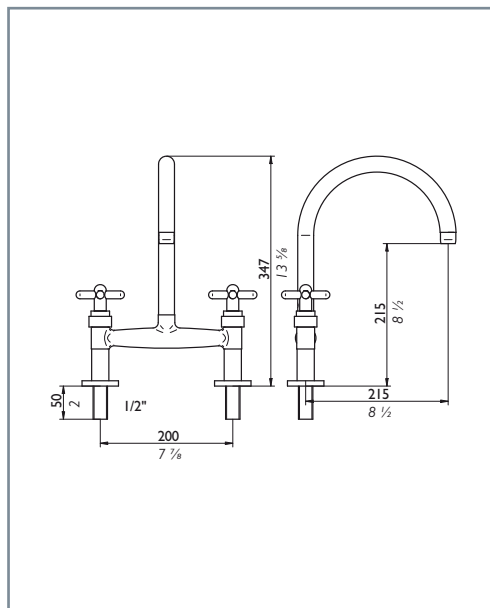
PRIMO CUISINE



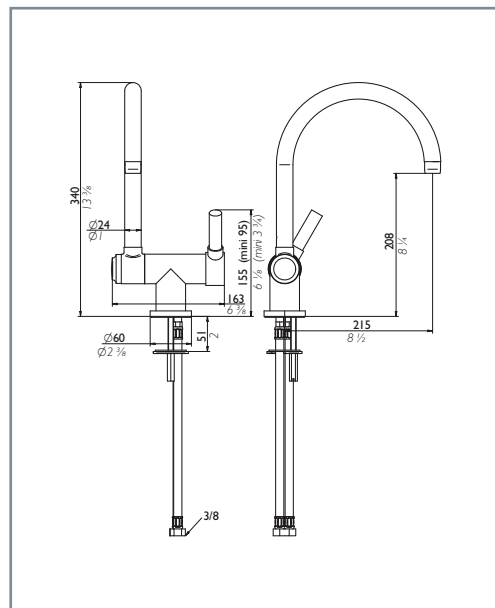
G4M.6180/G64



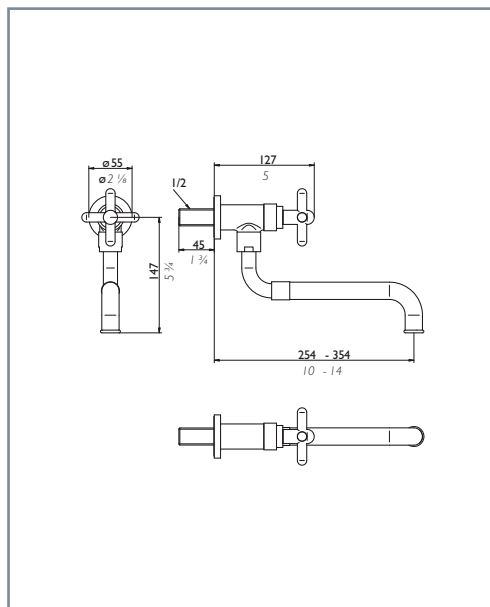
G98.6181N



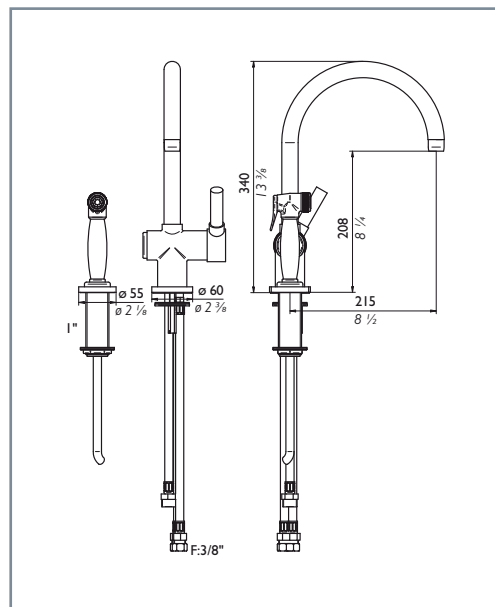
G98.159



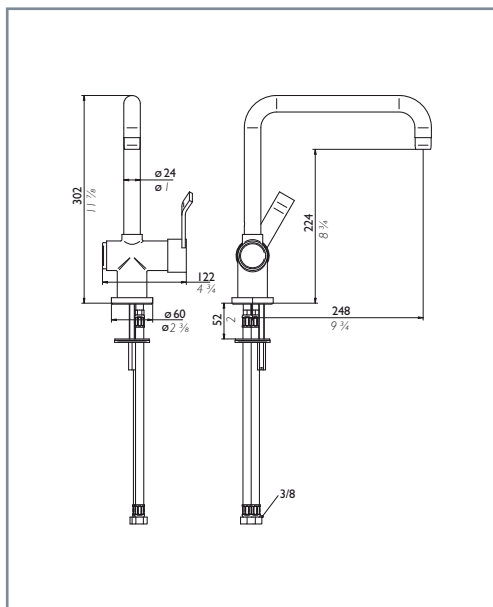
G98.6181NR



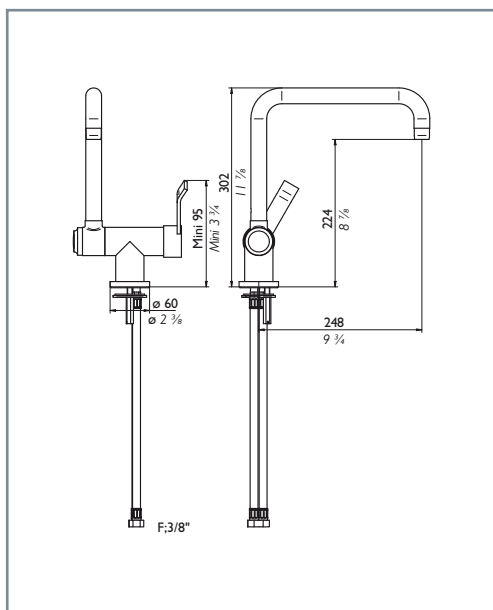
G98.4410



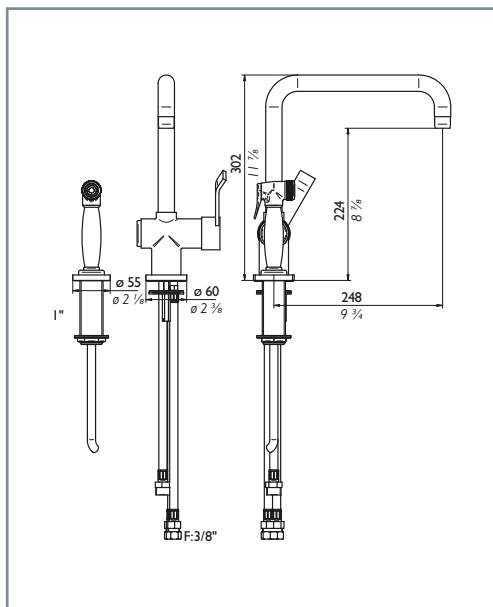
G98.6181N/D



G35.6181N

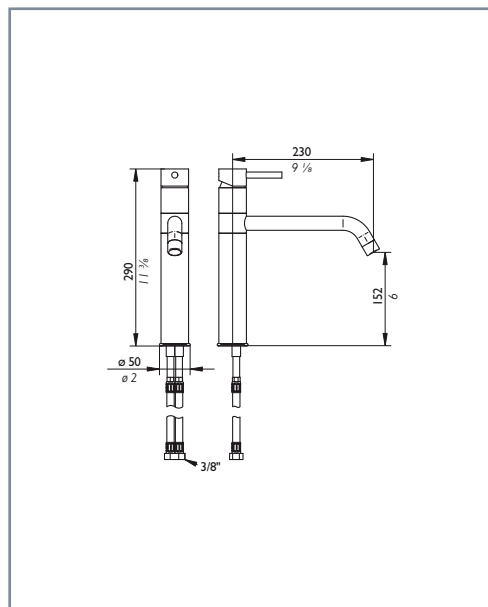


G35.6181NR

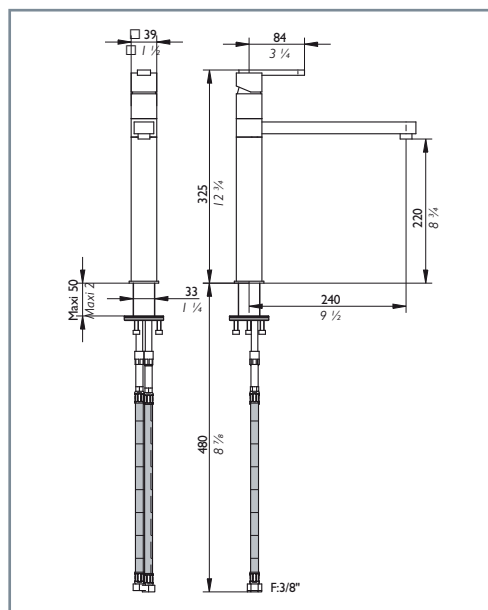


G35.6181N/D

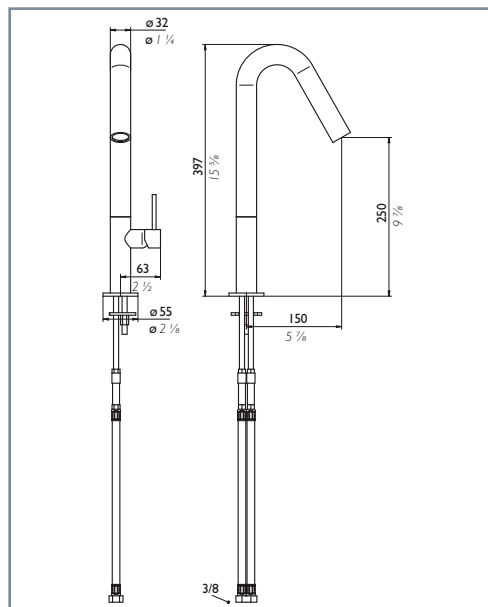
SANTOS



G4M.6181N/G33



G4M.6181N/G55



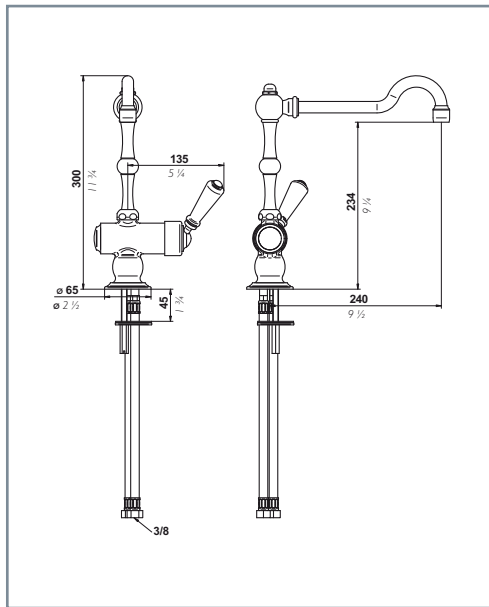
G4M.6181N/G4K

GAO

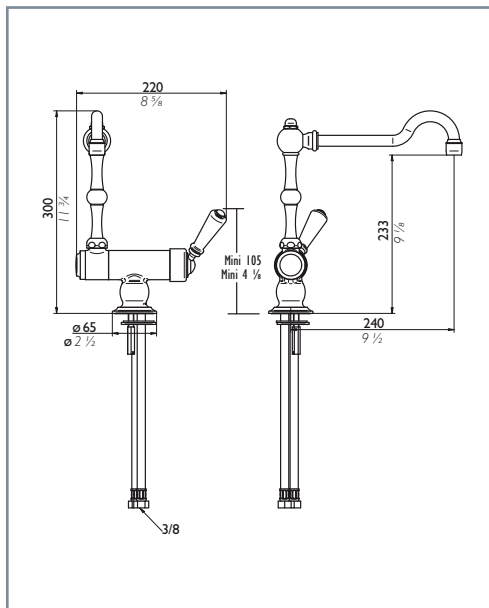
Do

KUTA

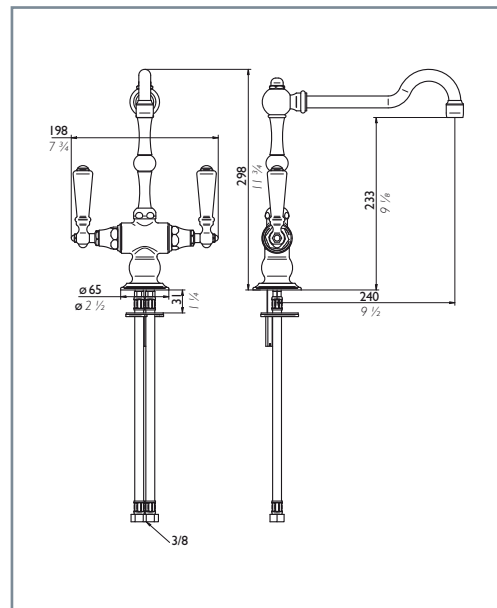
BASTIDE



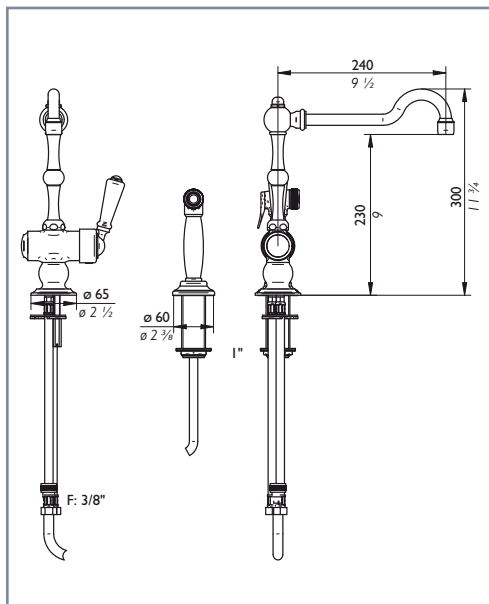
G30.6181N



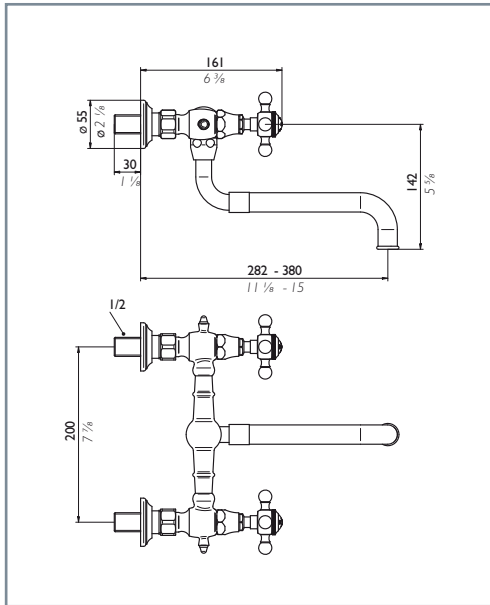
G30.6181NR



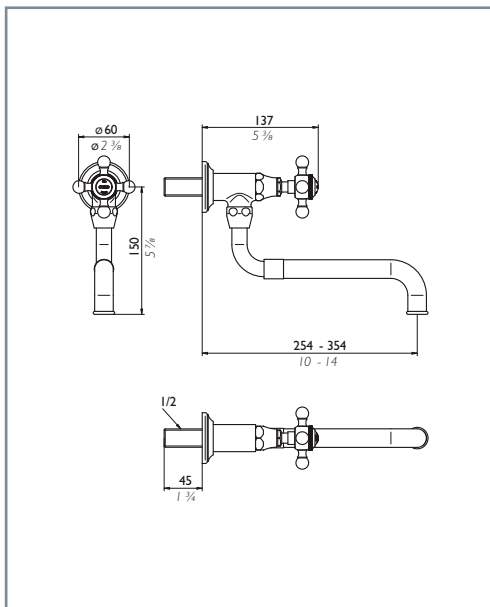
G30.4184N



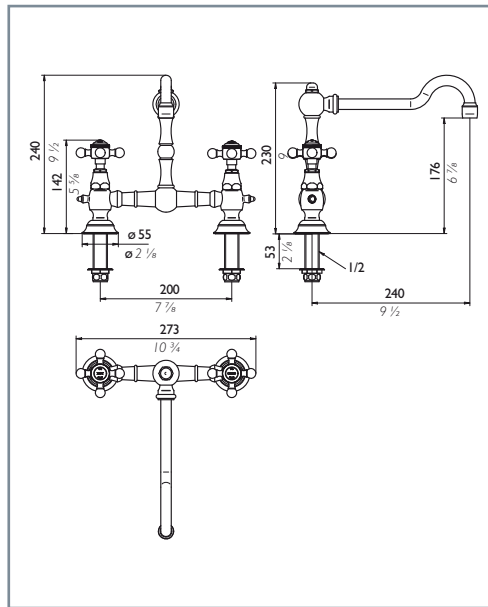
G30.6181N/D



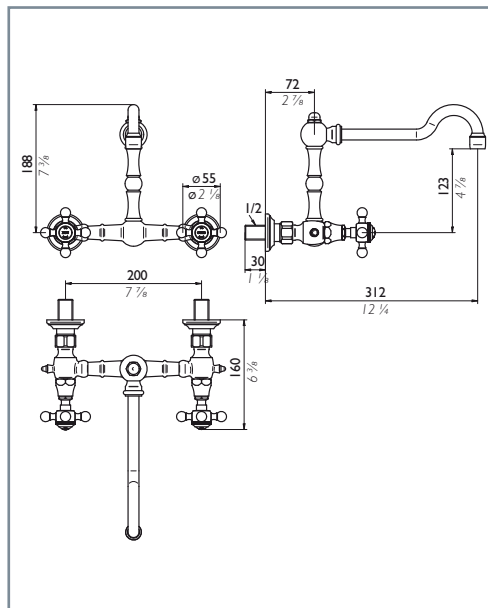
G76.4497



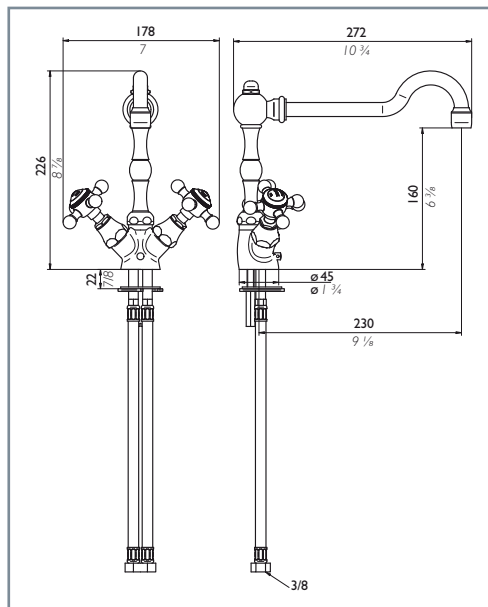
G76.4410



G76.159

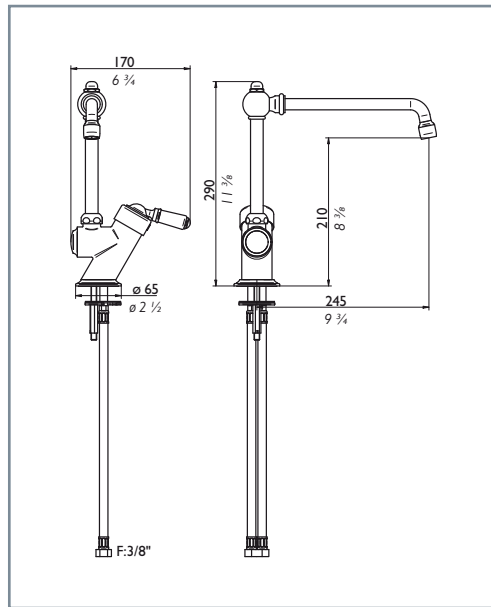


G76.4427

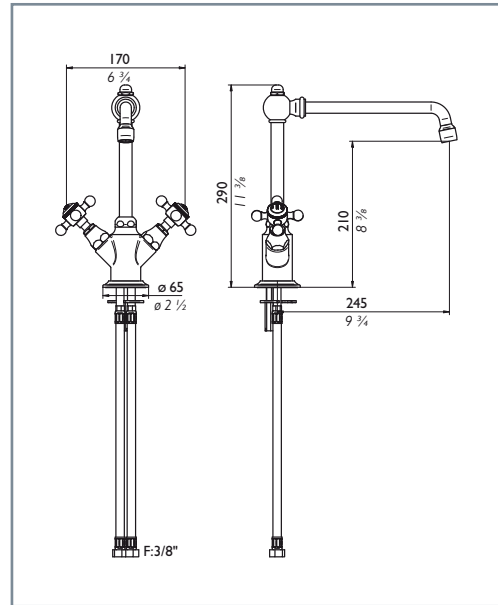


G76.4184

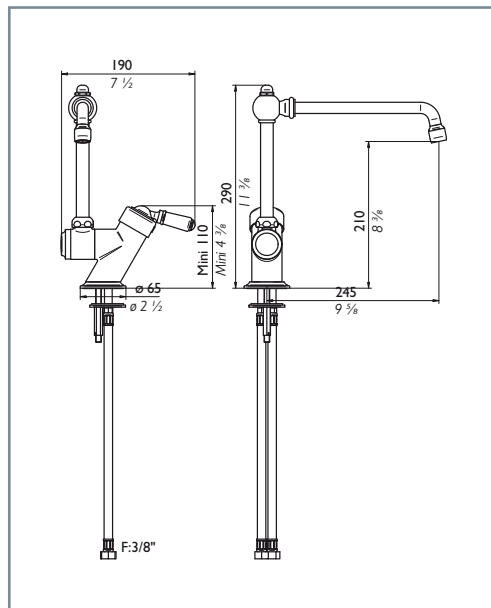
MONTMARTRE



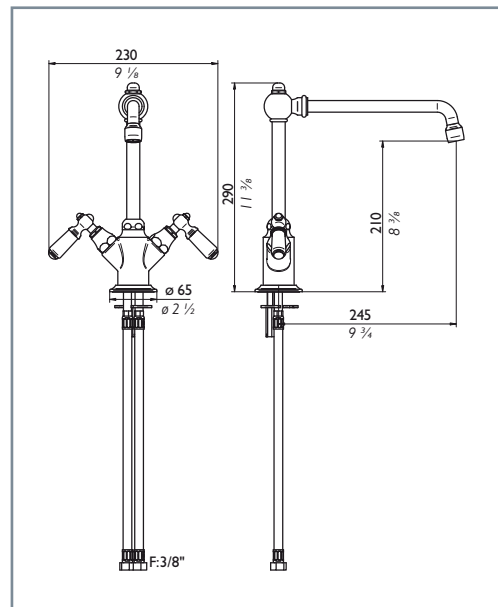
G02.6181N



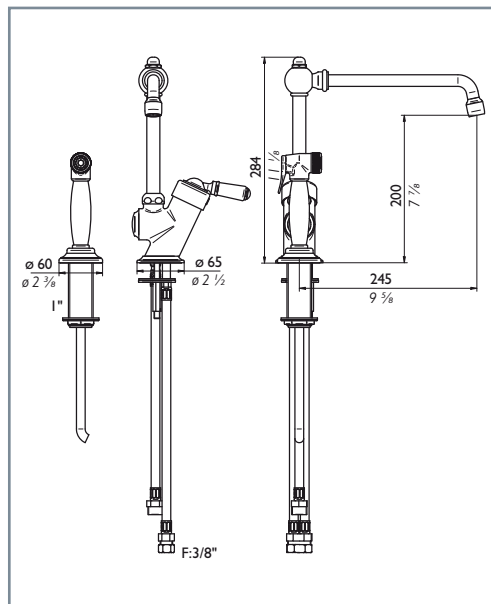
G02.4184C



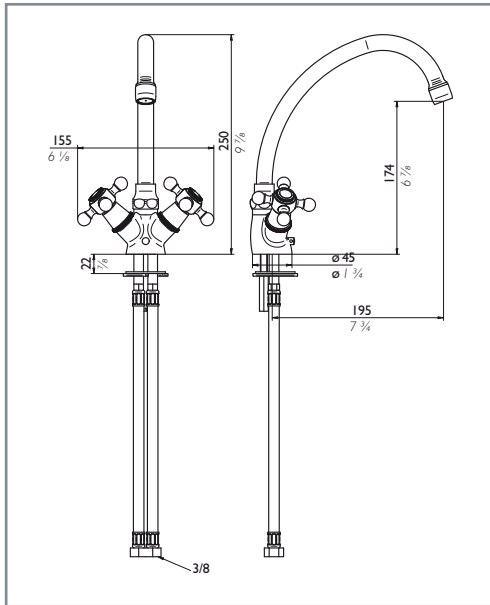
G02.6181NR



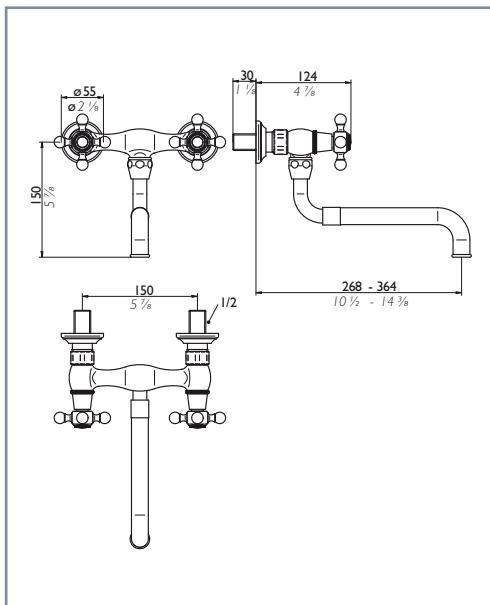
G02.4184M



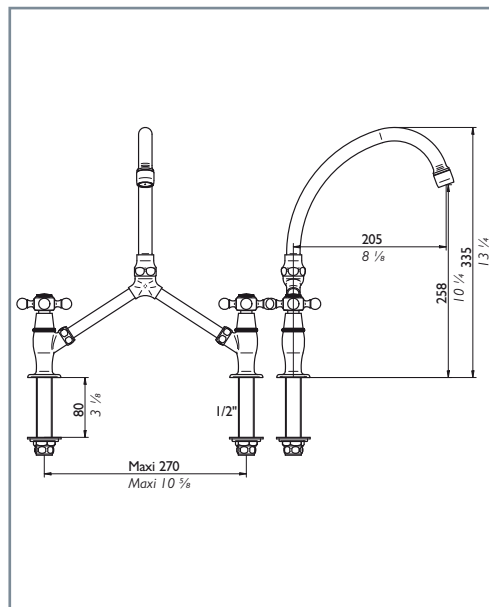
G02.6181N/D



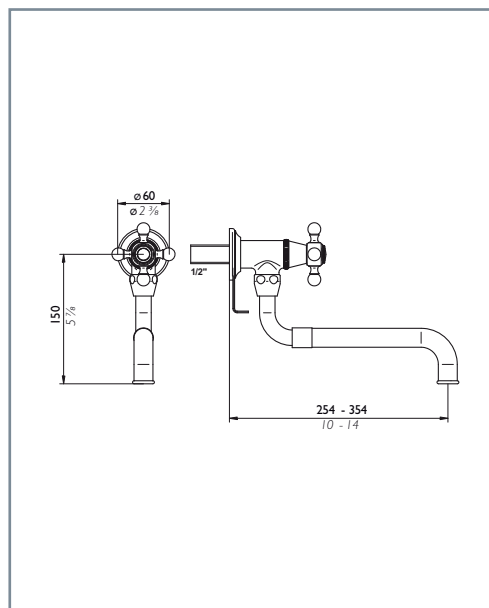
G16.4184



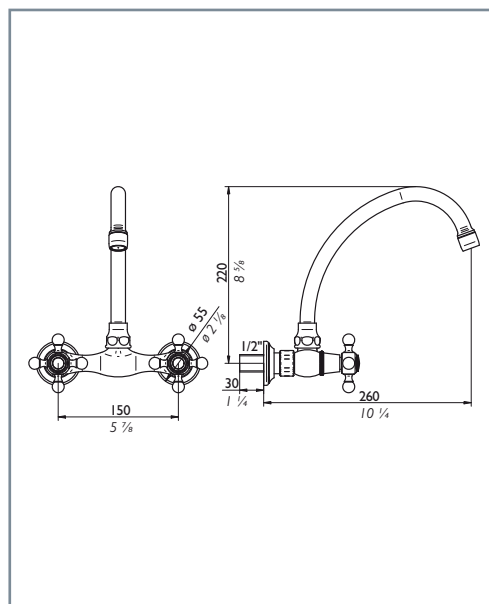
G16.4496



G16.5541



G16.4410



G16.4426



THG

Pourquoi nos produits sont des produits de qualité... <i>Why are THG products such good products...</i>	
Warum unsere Produkte so gut sind... ..	58
Les étapes de la fabrication / <i>Manufacturing process</i> Die Fertigungsetappen	59
Normalisation / <i>Normalization</i> / Normierung	60
Laiton massif / <i>Solid brass</i> / Messing massiv	61
Démarche environnementale / <i>Environmental policy</i> Unsere Umweltpolitik	61
Conseils d'entretien / <i>Maintenance</i> Reinigungshinweise	62

UN SAVOIR-FAIRE UNIQUE / A UNIQUE KNOW-HOW EINZIGARTIGES KNOW-HOW

Pourquoi nos produits sont des produits de qualité...

Why are THG products such good products...

Warum unsere Produkte so gut sind...



L'entreprise maîtrise tous les corps de métier, tous les savoir-faire qui interviennent dans la fabrication d'une robinetterie, d'un accessoire. La meilleure démonstration serait d'avoir un produit THG entre les mains. Finition, assemblage et générosité des matières parlent d'eux-mêmes. Tout concourt à vous faire comprendre que vous êtes en présence d'un produit d'exception, qui le restera au fil du temps.

La qualité des produits THG est le résultat de toute la politique de l'entreprise, dont voici les points essentiels :

- Plus de 10 métiers intégrés. Bureau d'études, outillage, fonderie, usinage, polissage, traitement de surface (respect de l'environnement : aucun rejet), assemblage...
- Compétence individuelle des hommes associée à la haute technologie (robots polisseurs, tours numériques...)
- Une grande largeur de gamme
 - Savoir-faire reconnu dans le monde entier

The company is master of all trades, with all of the know-how involved in the manufacture of a valve or tap or accessory. The best demonstration would be to hold a THG product in one's hand. Finish, assembly and generosity of raw materials all speak for themselves. Everything conspires to make you believe that you are in the presence of an exceptional product, and one that will remain so through the years.

The quality of THG products is the result of every aspect of THG company policy, the essential points of which are as follows :

- More than 10 trades incorporated into the product . Design, Research & Development, tooling, foundry, machining, polishing, plating (environment friendly: no refusal), assembly...
- The alliance of a craft know-how with modern equipment (polishing robots, N.C. drilling and threading machines...)
- Unequaled depth of range of elegant bathroom fittings.
- THG's know-how is recognised throughout the world.

Das Unternehmen besitzt ein umfassendes Fachwissen in allen Fertigungsbereichen und das zur Herstellung von Armaturen und Zubehör erforderliche technische Know-how. Die Qualität ließe sich am einfachsten erklären, wenn Sie ein THG-Produkt in den eigenen Händen hielten. Oberflächenbearbeitung, Montage und Material sprechen für sich. Sie sehen und fühlen sofort, dass Sie ein außergewöhnlich-hochwertiges Produkt vor sich haben, das jahrelang einwandfrei funktionieren wird.

Diese Qualität aller THG Produkte ist das Ergebnis der gesamten Unternehmenspolitik von THG, die sich in folgenden Punkten zusammenfassen lässt :

- Mehr als 10 Berufsbereiche in der Herstellung. Planungsbüro, Werkzeugbau, Gießerei, Bearbeitung, Polierung, Oberflächenbehandlung (Schadstofflos und somit Umweltfreundlich), Montage...
- Fachkompetenz aller Mitarbeiter/innen im Umgang mit den hochtechnisierten Produktionsanlagen (wie z.B. Polierroboter; NC-Drehmaschinen...).
- Unübertroffen breite Produktpalette.
- Weltweit anerkanntes Know-how.

1. Réalisation des outillages / Tooling / Werkzeugfertigung digital
2. La fonderie / Foundry / Gießerei
3. Contrôle qualité / Quality control / Qualitätskontrolle

UN SAVOIR-FAIRE UNIQUE / A UNIQUE KNOW-HOW EINZIGARTIGES KNOW-HOW

Les étapes de la fabrication / *Manufacturing process* / Die Fertigungsetappen

Design et bureau d'études

Conception des assemblages et outillages et réalisation des dessins techniques.

Outillage

Notre robinetterie et nos accessoires sont fabriqués à partir de lingots de laiton à 100%.

Fonderie

Le laiton en fusion est fondu à environ 900°C. La variété des équipements tant en noyautage qu'en moulage, rend possible la réalisation de pièces d'une grande variété.

Usinage

Equipée des centres numériques dernière génération, THG bénéficie du savoir-faire et des hommes sachant créer les produits répondant aux besoins de nos marchés.

Polissage

Chaque pièce de la robinetterie est soigneusement polie manuellement ou par robot.

Traitement de surface et vernissage

Tout en respectant les normes d'environnement les plus sévères, nous revêtons nos produits selon le desiderata de nos clients. La finition choisie est fixée par électrolyse sur la robinetterie et vernie pour les finitions cuivre et bronze.

Montage

Toutes les parties de la robinetterie sont assemblées par colle UV (issue de la technologie développée par l'industrie aérospatiale).

Expédition

Après contrôle final, les commandes clients sont emballées puis expédiées à travers le monde.

Un contrôle rigoureux est effectué à chaque étape de production.

Research, development and design Tooling

All our fittings and accessories are made of 100% brass ingot.

Foundry

The brass is cast around 900°C. The variety of the equipment, both coring and moulding, makes possible the creation of a large variety.

Machining

THG is equipped with the latest generation of numerical-control centres, but has nevertheless retained the know-how and the people capable of creating products which can satisfy the very different needs of our market.

Polishing

Each part of the faucet is carefully polished.

Plating workshop

While complying with the most constraining environmental standards, we finish our products according to the desires of our customers. The chosen finishing is settled by electrolysis on the faucet (or by varnishing for lacquers).

Assembly

All the parts of the faucets are UV-glued (the one used in the aerospace industry).

Shipping

After final inspection, the customer orders are packed and then shipped around the world by every conceivable means of transport.

A rigorous control is made at each step of the manufacturing.

Design und Planungsbüro Werkzeug

Unsere Armaturen und Zubehör werden aus 100%ig reinem Messing gefertigt.

Giesserei

Die Messingschmelze wird bei einer Temperatur von ca. 900°C gegossen. Mit den zahlreichen Ausrüstungsteilen der Gießerei lassen sich Produkte im Kern- und Einformverfahren fertigen und damit Teile eines vielseitigen Programms erstellen.

Bearbeitung

THG produziert mit der neuesten Generation der NC-Bearbeitungsanlagen. Die Mitarbeiter/innen besitzen ein entsprechendes fachliches Know-how, so dass Produkte geschaffen werden, die den Anforderungen des Markts voll entsprechen.

Polierung

Jedes einzelne Teil der Armaturen wird sorgfältig von Hand poliert oder mit einem Polierroboter bearbeitet.

Oberflächenbearbeitung

Die Oberflächenbearbeitung erfolgt unter Einsatz ausgesprochen umweltfreundlicher Verfahren nach den jeweiligen Kundenanforderungen. Die gewünschte Oberfläche- oder Lackschicht wird elektrolytisch auf dem Messingkörper aufgetragen.

Montage

Alle Bauteile einer Armatur werden im UV-Klebeverfahren zusammengebaut (im Rahmen der Luftfahrttechnik entwickeltes Verfahren).

Versand

Nach der Endprüfung werden die Artikel kundenspezifisch verpackt und in alle Welt versandt.

Nach jedem wichtigen Arbeitsschritt des Produktionsablaufs erfolgt eine strenge Prüfung.

1. Le polissage / *Polishing* / Polierung
2. L'assemblage / *Assembly* / Montage
3. Exemple de produit final / *End product* / Endprodukt



UN SAVOIR-FAIRE UNIQUE / A UNIQUE KNOW-HOW EINZIGARTIGES KNOW-HOW

Normalisation / *Normalization* / Normierung



La marque NF robinetterie sanitaire a été créée en 1966. Elle est synonyme de qualité et de confiance pour les consommateurs.

Obtention de la marque NF

Le CSTB (organisme de contrôle) effectue des essais sur nos produits et contrôle l'efficacité de notre organisation qualité (inspections et audits). Il nous délivre ensuite le certificat NF correspondant.

Le CSTB effectue une surveillance régulière afin de vérifier, et ainsi de garantir à nos clients, la permanence de la conformité de nos produits et de notre organisation qualité aux exigences de la marque NF.

Conformité du produit

La marque NF est garante de la conformité du produit aux :

- Caractéristiques dimensionnelles
- Caractéristiques acoustiques (< 30 db)
- Caractéristiques de débit
- Caractéristiques du revêtement.

The NF stamp on sanitary taps was created in 1966. It means quality and ensures confidence on the part of consumers.

Getting the NF stamp

The CSTB (a control organization) carries out experiments on our products and checks our own quality tests to see how efficient they are (inspections and audits). Then, it gives us the NF certificate corresponding to the product in question. The CSTB regularly monitors our products in order to check their quality and tell our customers that these products always conform to the norm, that our controls meet the demands to get the NF stamp.

Certificate of compliance

The NF stamp guarantees that the product complies with:

- the regulated dimensions
- the regulated acoustic characteristics (less than 30 decibels)
- the regulated flow
- the regulated coating

Das NF-Hygiene Gütesiegel für Armaturen wurde 1966 entwickelt. Für den Endverbraucher steht es für Qualität und Vertrauen.

Erhalt des NF-Gütesiegels

Die Regulierungsbehörde CSTB unterzieht unsere Produkte strengen Prüfungen und kontrolliert die Effizienz unserer Qualitätstests (Prüfungen und Audits). Daraufhin werden unsere Produkte mit dem NF-Gütesiegel ausgezeichnet. Durch diese regelmäßigen Prüfungen durch die CSTB können wir gegenüber unseren Kunden bestätigen, dass unsere Produkte und Qualitätstests stets den Kriterien für die Zertifizierung mit dem NF-Gütesiegel entsprechen.

Prüfzeichen

Das NF-Gütesiegel ist die Garantie dafür, dass ein Produkt den folgenden Vorgaben entspricht:

- den Vorgaben an die Abmessungen
- den Vorgaben an die Akustik (< 30 dB)
- den Vorgaben an den Durchfluss
- den Vorgaben an die Beschichtung



Information sur l'ACS

Qu'est-ce que l'ACS ?

L'ACS est une attestation de conformité sanitaire concernant les produits utilisés dans les installations fixes de production, de traitement et de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine.

Qui cela concerne-t-il ?

Tous les produits mis en vente sur le territoire français et qui entrent en contact avec l'eau doivent obtenir une attestation ACS.

Comme chez tous les grands fabricants européens nos produits ont la norme ACS, obligatoire depuis le 1^{er} janvier 2007.

Information about the ACS

What does ACS mean?

ACS is an attestation of sanitary conformity concerning the products used in fixed installations of production, treatment, distribution of the water that is to be consumed by men.

Who does it concern?

Our products, like all goods sold in mainland France and which come into contact with water, have the ACS standard, Certification of Sanitary Compliance.

The ACS has been a mandatory certification since 1 January 2007, which concerns goods used in fixed facilities for the production, treatment and distribution of water intended for human consumption.

Wofür steht ACS?

Mit ACS wird bestätigt, dass die Produkte, die in festen Anlagen zur Herstellung, Handhabung und Wasserverteilung für den menschlichen Gebrauch eingesetzt werden, den Hygienebestimmungen entsprechen.

Wer betrifft es?

Wie für alle mit Wasser in Berührung kommenden Produkte in Frankreich vorgeschrieben, haben auch unsere Artikel das ACS-Zertifikat (ACS = Attestation de Conformité Sanitaire).

Das ACS-Zertifikat ist seit dem 01.01.2007 für alle Produkte vorgeschrieben, die in festen, zur Gewinnung, Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser dienenden Anlagen verwendet werden.

UN SAVOIR-FAIRE UNIQUE / A UNIQUE KNOW-HOW EINZIGARTIGES KNOW-HOW



Laiton massif / *Solid brass* / Messing massiv

Gage de qualité, d'efficacité et de longévité, toutes nos robinetteries sont fabriquées en laiton.

Proof of quality, efficiency and longevity, all our taps are made in brass.

Unsere Armaturen sind allesamt aus Messing gefertigt - als Zeichen für Qualität, Effizienz und Beständigkeit.

Démarche environnementale / *Environmental policy* / Unsere Umweltpolitik



Depuis de nombreuses années THG s'est engagé dans une démarche environnementale active qui s'inscrit dans un processus de développement durable.

Tous nos investissements sont construits de façon à réduire notre impact sur l'environnement. Ceci se traduit par exemple par la mise en place d'un système de recyclage d'eau de nos installations de traitement de surfaces qui fonctionnent sans rejet d'eau. Nos nouveaux bâtiments mettent en œuvre des techniques innovantes de réduction d'énergie (conforme RT2005) voire de génération positive d'énergie avec la mise en place d'une installation photovoltaïque de plus de 1800 m².

Une démarche permanente de réduction des déchets dans laquelle s'investissent nos salariés, nous permet de recycler la majorité de nos métaux, cartons, papiers et plastiques.

Years ago, THG initiated a process to actively protect our environment in a general pattern of sustained development. Our investments are aimed at reducing our impact on the environment.

This means, for example, that we have taken steps to recycle the water used to treat surfaces so that our system functions without rejecting water. Our new buildings include innovative technological processes to reduce energy (which is in accordance with RT2005). We actually produce energy with our photovoltaic installation (it covers more than 1,900 square yards).

We permanently try to reduce most of our waste with the help of our employees whose efforts enable us to recycle the greatest part of our metals, cardboard boxes, paper and plastics.

Seit vielen Jahren setzt sich THG in einem Projekt für nachhaltige Entwicklung aktiv für den Umweltschutz ein.

Alle unsere Investitionen sind darauf ausgerichtet, die Auswirkungen unseres Betriebs auf die Umwelt zu verringern. So haben wir beispielsweise einen Aufbereitungsvorgang für das Wasser aus unseren Anlagen für Oberflächenbehandlungen ins Leben gerufen, der ohne Wasserabgabe funktioniert. In unseren neuen Betriebsstätten sind innovative technologische Prozesse zur Energieeinsparung zum Tragen gekommen (gemäß RT2005). Unsere neu installierte Photovoltaikanlage von über 1.800 qm generiert sogar Energie.

Unser Ziel, Abfall auf ein Minimum zu reduzieren, wird durch unsere Mitarbeiter unterstützt - so recyceln wir den Großteil unseres Metall-, Kartonagen-, Papier- und Kunststoffmülls.

L'entretien de nos produits

Afin de conserver l'éclat de votre robinetterie et de vos accessoires, un minimum d'entretien est nécessaire.

Nous vous recommandons d'utiliser uniquement de l'eau savonneuse à PH neutre et d'essuyer avec un chiffon doux. Ponctuellement, pour un nettoyage plus poussé, vous pouvez utiliser notre produit RENOV' ROB (uniquement sur le chrome). Le nickel étant un métal poreux et s'oxydant avec le temps, il demande un entretien particulier (produit pour métal argenté). Tous produits à base de solvants, de substances abrasives, de chlore, d'acide ou de soude sont à proscrire. Leur usage entraînerait une perte de garantie.

Nettoyage des aérateurs

Les aérateurs doivent être nettoyés régulièrement afin de garder un jet régulier et d'éviter un amas de calcaire. Afin d'éliminer le calcaire, trempez l'aérateur dans une eau avec un peu de vinaigre blanc. Il est possible de commander des aérateurs.

Nettoyage des douchettes et pommes de douche

Afin de faciliter l'entretien, certains de nos produits sont dorénavant équipés de grilles ou picots anti-calcaire en silicone. Le calcaire adhérant très difficilement sur cette matière, les dépôts éventuels sont facilement éliminés par un brossage avec une éponge ou avec les doigts. Pour les douchettes qui ne sont pas équipées de tapis anti calcaire, un nettoyage régulier dans une eau avec un peu de vinaigre blanc est nécessaire.

Traitements vernis

Nettoyage à l'eau savonneuse uniquement, essuyage après chaque utilisation. Le champ de garantie est limité à 1 an pour ces traitements. Toutefois, si un problème devait survenir, il se déclarerait dans les premières semaines d'utilisation.

La maintenance

Cartouches céramique

Les cartouches céramique de diamètre 35 mm sont équi-

pées d'une butée de température afin de régler la température maxi de l'eau chaude.

Les conditions générales de garanties

Champs de la garantie

Garantie générale de 5 ans (acceptation après expertise) de la robinetterie et des accessoires chromés. La garantie THG ne couvre pas les dommages liés à l'usure normale des parties mécaniques (système inversion, têtes et cartouches céramiques) et éléments thermostatiques.

Condition de la garantie

Utilisation conforme à leurs destinations et aux prescriptions d'utilisation.

Exclusion de la garantie

Choc accidentel, utilisation de produits corrosifs ou abrasifs, mauvaise installation.

Le service après-vente

Le service après-vente THG assure la prise en charge d'un produit défectueux à la demande d'un distributeur. Les envois doivent être fait par l'expéditeur en port payé et adressés au service après vente de THG. Les produits doivent être emballés de manière à ne causer aucun coup ou détérioration.

A réception, les produits sont expertisés:

- Si le défaut est imputable à THG, il est soit réparé soit remplacé.
- Si le défaut n'est pas imputable à THG, un rapport d'expertise est rédigé, le produit pourra être réparé ou remplacé aux frais de l'expéditeur après acceptation.

Toute détérioration lors du démontage d'un produit pour retour ne sera pas couvert par la garantie. Dans le cas d'une demande d'avoir sur un retour produit neuf, celui-ci sera établi après expertise. Une décote minimale de 10% sera appliquée, et pourra aller jusqu'à 100% dans le cas d'un traitement spécial ou d'un produit abîmé.

Maintenance advice

Some minimum maintenance is necessary to keep your fittings bright. We advise you to use a neutral pH soaping water, then to wipe with a soft rag. Punctually, you can use our RENOV' ROB product for a deeper cleaning - except on the golden and luxbrass treatments. Please use only our BRILLOR product for both of those treatments. As nickel is a porous metal becoming oxidized with time, it needs a particular maintenance (product for silvered metal). Never use products containing solvent, abrasive substances, chlorine, acid or soda. Their use will lead to a loss of the guarantee.

Cleaning aerators

Aerators should be cleaned regularly to keep jets clear and prevent lime scale build-up. Soak the aerator in water with a little distilled vinegar to remove lime scale. Aerators can be controlled.

Cleaning shower heads and shower roses

To make maintenance easier, some of our products are now fitted with silicone anti-lime scale screens or spray channels. Screens or

spray channels can be easily cleaned by rubbing with a sponge or fingertips as lime scale doesn't adhere well to silicone. Shower heads which are not fitted with an anti-lime scale coating should be cleaned regularly in water with a little distilled vinegar.

Lacquer finishes

Cleaning should exclusively be carried out with soap and water, and the surfaces wiped off after each use. The warranty applicable to those finishes is limited to one year. However, if an issue should arise, it would show up in the very first weeks of use.

Maintenance

Thermostats

Thermostats should be used over the full temperature range once a month to ensure long-term service ability. Relevant references: 5100 and 5200.

Ceramic cartridges

Ceramic cartridges Ø 35 mm are fitted with a temperature stop to control the maximum hot water temperature.

Warranty terms and conditions

Scope of the warranty

General 5 year warranty (acceptance after expert report) for taps and chrome accessories. The THG warranty does not cover any damage connected with the normal wear and tear of mechanical parts (diverters, tap-heads and ceramic cartridges, thermostatic valves...)

Conditions of the warranty

Use in accordance with their purpose and instructions for use.

Excluded from the warranty

Accidental impact, use of corrosive or abrasive products, incorrect installation.

Technical department

THG's after-sales service deals with a defective product on

request from a distributor. Senders should send equipment to THG's after-sales service carriage paid. Products should be packed so as not to cause any impacts or damage.

Once received products examined:

- If the fault is attributable to THG, it is either repaired or the item is replaced.
- If the fault is not attributable to THG, an expert report is written and the product may be repaired or replaced at the sender's expense after acceptance.

Any damage arising while dismantling a product for return will not be covered by the warranty. If a credit is requested on a new product returned, a credit note will be prepared following expert assessment. A discount may be applied in particular in the case of a special treatment or in the case of a damaged item.

Pflege und Wartungshinweise

Um den Glanz Ihrer Armaturen zu bewahren, ist eine regelmäßige Reinigung notwendig. Wir empfehlen, die Armatur nur mit Wasser und Seife (neutraler pH-Wert) zu reinigen und mit einem weichen Tuch abzutrocknen. Bei bereits vorhandenen Flecken, die bei der normalen Pflege nicht zu entfernen sind, wurden spezielle Produkte für Nickel und Chrom (RENOV'ROB) und für Edelmessing und Gold (BRILLOR) entwickelt. Nickel ist ein poröses Metall, das mit der Zeit oxidiert. Diese Oxidation kann jedoch mit RENOV'ROB verhindert werden. Auf keinen Fall dürfen chlor- oder säurehaltige Mittel bzw. Scheuermittel zur Pflege verwendet werden. In diesem Fall erlischt die Garantie.

Reinigung der Luftsprudler

Die Luftsprudler müssen regelmäßig gereinigt werden, da sie sich im Laufe der Zeit verschmutzen oder verkalken und damit der Durchfluss eingeschränkt wird. Zum Entkalken der Luftsprudler genügt es oft, diese in ein Glas mit Essigessenz zu legen. Sie können auch neue Luftsprudler bestellen.

Reinigen der Handbrause und des Brausekopfes

Zur leichteren Pflege sind einige unserer Brausen mit einem Sieb oder Silikonnippel versehen, um ein Verkalken der Löcher zu verhindern. Da der Kalk nur schwer auf dem Silikon anhaftet, brauchen die Nippel nur von Zeit zu Zeit mit einem Schwamm oder mit der Hand abgewischt werden. Brausen ohne solche Entkalkungshilfen können auch erfolgreich mit Essigessenz gesäubert werden.

Lackierte Oberflächen

Lackierte Oberflächen sind ausschließlich mit neutraler Seife und Wasser zu reinigen. Anschließend ist die Oberfläche nach jedem Gebrauch trocken zu wischen. Die Garantie dieser Oberflächen ist auf ein Jahr begrenzt. Etwaige Oberflächenmängel werden in jedem Fall in den ersten Wochen des Gebrauchs sichtbar.

Wartungshinweise

Thermostatbatterie

Damit eine Thermostatbatterie langfristig einwandfrei funktioniert, muss sie mindestens einmal pro Monat über ihren gesamten Temperaturbereich verstellt werden. Dies betrifft die Artikel Nr. 5100 und 5200.

Keramikkartuschen

Die Keramikkartuschen mit Ø 35 mm besitzen einen Anschlag für den Höchstwert der vom Thermostat geregelten Warmwassertemperatur.

Allgemeine Garantiebestimmungen

Anwendungsbereich der Garantie

Die Garantiezeit beträgt generell 5 Jahre (nach Begutachtung der beanstandeten Mängel) für verchromte Armaturen & Zubehörteile. Die THG Garantie beinhaltet keinen Schadenersatz bei normaler Abnutzung & Verschleiß der mechanischen Bauteilen (z.B. bei Umstellern, Keramischen- Innenoberteilen, Keramik -Kartuschen, Thermostat-Kartuschen).

Voraussetzung für die Garantie

Zweckmäßige Verwendung und Befolgung der Benutzungsvorschriften.

Garantieausschluss

Beschädigung durch Schläge usw., Behandlung mit ätzenden und scheuernden Mitteln, unsachgemäßer Einbau.

Kundendienst

Der THG-Kundendienst übernimmt die Reparatur bzw. den Ersatz von fehlerhaften Artikeln auf Antrag eines Händlers. Rücksendungen sind auf Kosten des Absenders an die Anschrift des THG-Kundendienstes zu schicken. Die Artikel müssen dabei angemessen geschützt verpackt sein.

Beim Eingang der Rücksendung werden die Artikel geprüft.

- Ist der Mangel THG zuzuschreiben, so wird der Artikel repariert bzw. ersetzt.
- Ist der Mangel nicht THG zuzuschreiben, so wird ein Gutachten dazu erstellt und angeboten, den Artikel auf Kosten des Absenders zu reparieren bzw. zu ersetzen.

Erfolgt beim Ausbau eines zurückzusendenden Artikels eine Beschädigung an ihm, so wird diese nicht von der Garantie abgedeckt. Wird ein neuer Artikel mit einem Antrag auf Gutschrift zurückgesendet, so erfolgt diese nach entsprechender Prüfung des Artikels. Dabei kann eine Wertminderung angesetzt werden, insbesondere im Fall einer speziellen Behandlung oder einer Beschädigung des Artikels.

THG remercie les sociétés suivantes pour leur participation à la réalisation de certains visuels
THG thanks the following companies for their kind contributing to some photos
THG bedankt sich bei folgenden Unternehmen für deren Teilnahme an der Realisierung des Bildmaterials.
Stylmar (Belgique *Belgium* Belgien), Atelier Folies (Belgique *Belgium* Belgien),
Cuisines Schmidt Abbeville (France Frankreich), Table & Décor Eu (France Frankreich)
et Gedimat Eu (France Frankreich)

LES FINITIONS / FINISHES / OBERFLÄSHEN



Chrome
Chrome polished
Chrom
A02



Chromé satiné
Chrome satin
Chrom satiniert
C03



Argent rhodié
Silver rhodium
Silber Rhodium
F18



Argent mat rhodié
Silver matt rhodium
Silber matt Rhodium
F19



Nickel
Nickel polished
Silbernickel
B01



Nickel mat
Nickel matt
Nickel matt
C01



Cuivre rouge verni brillant
Red copper coated
Rote Kupfert lacquiert
H01



Vieux cuivre rouge verni brillant
Red copper antique coated
Alt rot Kupfert lacquiert
H24



Vieux cuivre rouge verni mat
Red copper antique matt
Alt rot Kupfert matt lacquiert
H07



Doré
Gold polished
Gold
F01



Bronze clair verni brillant
Bronze clear coated
Hell Bronze
D01



Bronze clair verni mat
Bronze matt coated
Hell Bronze matt
D05



Luxbrass
Luxbrass polished
Edelmessing
D03



Luxbrass satiné
Luxbrass satin
Edelmessing satiniert
H12

THG[®]
P A R I S

35, rue Tournière - BP 80212 - Béthencourt sur Mer - 80535 Friville cedex - France
Tél : +33 (0)2 22 40 22 22 - Fax : +33 (0)2 22 24 41 01 - E-mail : info@thg.fr